CLASSIC ACCESSORIES

StormPro™ RainProof

Instructions & Care Heavy Duty Compact Utility Tractor Cover
Mode d'emploi et entretien Housse ultra robuste pour tracteur utilitaire compact
Instrucciones y cuidado Funda ultra resistente para tractor multiusos compacto
Istruzioni e cura Copertura pesante per trattore utilitario compatto
Gebrauchs- und Pflegeanweisung Robuste Abdeckung für Kompakttraktor

©2018

⚠WARNING!
Do not operate the tractor with the cover on.

⚠WARNING!
Do not transport an installed tractor cover on an open trailer or truck. The tractor cover could get damaged, could damage the tractor and/or possibly come off in traffic possibly causing injury and/or damage to other property. NOTE: Warranty void if installed tractor cover is transported on an open trailer or truck.

CAUTION!
Let your tractor cool before you put the cover on.

CAUTION!
If your tractor is new, use of this product is not recommended within the first four weeks of ownership of the compact utility tractor. Some compounds used in new machines can release gases that will cause the dyes in covers to transfer to the machine, potentially staining the tractor or its components. Covers can be used safely after this introductory period.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne jamais utiliser le tracteur avec la housse installée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas transporter un véhicule sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert sans d'abord retirer la housse du tracteur. La housse du tracteur pourrait subir des dommages, endommager le tracteur ou même être éjectée sur la chaussée durant son transport, causant ainsi des blessures et des dommages matériels. AVIS : Le transport d'un véhicule muni de sa housse sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert entraînera l'annulation de la garantie.

ATTENTION !
Laisser le tracteur refroidir avant d'installer la housse.

ATTENTION !
Si votre tracteur est neuf, il est déconseillé d'utiliser cet article pendant les quatre premières semaines après avoir pris possession du tracteur utilitaire compact. Certains matériaux utilisés sur les tracteurs neufs risquent de libérer des vapeurs et peuvent transférer les colorants de la housse au tracteur et par conséquent tacher le tracteur et ses éléments. Les housses peuvent être utilisées sans danger après cette période initiale.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
No utilice el tractor con la funda puesta.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
No se debe transportar el vehículo con la funda instalada en un remolque o camión abierto. La funda del tractor puede dañarse, puede dañar el tractor o la funda puede desprenderse en el trayecto posiblemente causando lesiones personales o daños a la propiedad de terceros. Aviso: La garantía queda anulada si la funda está instalada en el vehículo durante el transporte en remolque o camión.

¡PRECAUCIÓN!
Deje que se enfríe el tractor antes de colocar la funda.

¡PRECAUCIÓN!
Si su tractor es nuevo, no se recomienda usar este producto dentro de las primeras cuatro semanas después de haber comprado el tractor multiusos compacto. Algunos compuestos químicos utilizados en las nuevas máquinas pueden soltar gases que harán que los tintes de las fundas se transfieran a la máquina, posiblemente manchando el tractor y sus componentes. Las fundas pueden usarse con seguridad después de este período introductorio.

⚠ AVVERTENZA!
Non azionare il trattore senza prima rimuovere la copertura.

⚠ AVVERTENZA!
Non usare un rimorchio o un camion a cassone aperto per trasportare il trattore con la copertura installata. Tale copertura potrebbe riportare danni, danneggiare il trattore e/o volar via in mezzo al traffico, causando danni materiali e/o lesioni a terzi.
NOTARE – Il trasporto su rimorchio o camion a cassone aperto del trattore con la copertura installata annulla la garanzia.

ATTENZIONE!
Lasciar raffreddare il trattore prima di coprirlo.

ATTENZIONE!
Se il trattore in dotazione è nuovo, si sconsiglia di utilizzare questo prodotto per le prime quattro settimane di esercizio. Alcuni composti usati nelle macchine nuove possono emettere gas capaci di sublimare i coloranti della copertura, con il rischio di macchiare il trattore o i suoi componenti. Trascorso questo periodo iniziale, le coperture possono essere usate in tutta sicurezza.

⚠ VORSICHT!
Der Traktor darf nur ohne Abdeckung betrieben werden.

⚠ VORSICHT!
Bei installierter Traktorabdeckung darf kein Transport auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erfolgen. Dies könnte zu einer Beschädigung der Traktorabdeckung, Schäden am Traktor und/oder einem möglichen Lösen im Straßenverkehr und zu Verletzungen und/oder Schäden am Eigentum Dritter führen. HINWEIS: Beim Transport der installierten Traktorabdeckung auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erlischt die Gewährleistung.

ACHTUNG!
Vor dem Anbringen der Abdeckung den Traktor abkühlen lassen.

ACHTUNG!
Falls Ihr Traktor neu ist, wird von der Verwendung dieses Produkts während der ersten vier Wochen, die Sie den Kompakttraktor haben, abgeraten. Einige der in neuen Maschinen verwendeten chemischen Verbindungen können Gase freisetzen, die dazu führen, dass die in der Abdeckung enthaltenen Farbstoffe auf die Maschine übertragen werden, was u. U. zu einer Verfärbung des Traktors oder seiner Komponenten führen könnte. Nach Ablauf dieser Einführungszeit kann die Abdeckung problemlos verwendet werden.

18cH51_21455 • 52-239-011001-EC



FITTING: Your tractor cover fits compact utility tractors. It does not cover some accessories such as front loaders, mower decks, and brush guards.

INSTALLATION: Check your tractor for sharp corners or edges that could stress your cover as you pull it on. Look for a yellow tag sewn in the bottom hem that says, “front” to orient the cover on your tractor. Slip your cover over the top of your tractor pulling the cover down on all four corners. Secure the cover using the three included webbing straps (one at the front, one at the seat and one around the steering wheel console).

USE AND STORAGE: To avoid any possibility of mildew be sure your cover is completely dry before storing it for a long period of time.

CLEANING AND CARE: Clean your cover with a soft brush and luke-warm water. DO NOT USE SOAP as it may remove the protective coatings added by the factory. Air dry.

DIMENSIONS : Votre housse pour tracteur est destinée aux tracteurs utilitaires compacts. Cette housse ne couvrira pas certains accessoires tels que les chargeuses frontales, les plateaux de coupe de tondeuses et les grilles de protection.

INSTALLATION : Vérifiez votre tracteur afin de vous assurer qu'il n'y a pas de bords ou de coins pointus risquant d'étirer la housse lorsque vous tirez sur cette dernière. Localisez la petite étiquette jaune « front » (avant) cousue dans l'ourlet inférieur de la housse afin d'orienter la housse sur le tracteur. Glissez la housse sur le dessus du tracteur puis tirez-la vers le bas au niveau des quatre coins. Fixez la housse à l'aide des trois sangles en toile (une à l'avant, une sur le siège et une autour de la console du volant).

UTILISATION ET REMISAGE : Pour éviter toute apparition de moisissure, assurez-vous que la housse est complètement sèche avant de la ranger pour une longue période.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Lavez cet article à la main à l'eau tiède. N'UTILISEZ PAS DE SAVON NI DE DÉTERGENT car vous risquez d'endommager le revêtement protecteur qui a été ajouté en usine. Ne rangez pas la housse si elle est mouillée. Laissez la housse sécher à l'air libre.

TAMAÑO: La funda cubre tractores multiusos compactos. No cubre algunos accesorios como el cargador frontal, la plataforma segadora y el protector contra maleza.

INSTALACIÓN: Revise el tractor para ver si hay esquinas o bordes puntiagudos que puedan dañar la funda al momento de estirarla mientras la instala. Ubique la etique amarilla cocida en el dobladillo inferior que dice "front" (frente) para orientar la funda del tractor. Deslice la funda sobre la parte superior del tractor estirando la funda hacia abajo por las cuatro esquinas. Asegure la funda con las tres correas incluidas (una en el frente, otra en el asiento y la tercera alrededor de la consola del timón).

USO Y ALMACENAMIENTO: Para evitar el moho, asegúrese de que la funda esté completamente seca antes de almacenarla por un período prolongado.

LIMPIEZA Y CUIDADO: Lave a mano con agua tibia. NO USE JABÓN NI DETERGENTE ya que puede remover las capas de protección que se aplican en la fábrica. No guarde la funda si está húmeda. Deje secar la funda al aire libre.

MISURE: La copertura per trattore è destinata a coprire trattori utilitari compatti. Non copre accessori quali i caricatori frontali, i piatti tosaerba e le griglie di protezione.

INSTALLAZIONE: Controllare il trattore alla ricerca di spigoli vivi o di bordi taglienti che potrebbero stressare il tessuto sotto trazione durante il dispiego della copertura. Cercare l'etichetta gialla cucita sull'orlo anteriore inferiore e riportante la dicitura "Front" (avanti) per orientare la disposizione della copertura sul trattore. Far scorrere la copertura sopra il trattore tirandone i quattro apici. Fissare la copertura in posizione usando le tre cinghie accluse (una sul davanti, una in corrispondenza al sedile e la terza attorno alla consolle del volante).

USO E CONSERVAZIONE: La copertura per trattorino è completa di sacchetto incorporato di conservazione. Per mettere la copertura nel sacchetto, è preferibile piegarla e arrotolarla stretta, senza stiparla. Non conservare mai la copertura bagnata nel sacchetto o in spazi ristretti, pena il suo ammuffimento e danneggiamento.

PULIZIA E CURA: Lavare a mano con acqua tiepida. NON USARE SAPONE O DETERGENTI, pena la rimozione del rivestimento di protezione applicato in fabbrica. Non riporre se bagnata. Asciugare all'aria.

PASSFORM: Ihre Traktorabdeckung passt für Kompakttraktoren. Sie deckt einen Teil des Zubehörs nicht ab, wie zum Beispiel Frontlader, Mähwerke und Frontschutzbügel.

INSTALLATION: Prüfen Sie Ihren Traktor auf scharfe Ecken und Kanten, die sich beim Überziehen in Ihre Abdeckung einarbeiten könnten. Achten Sie auf ein in den unteren Saum eingenähtes gelbes Etikett, auf dem "front" (vorne) steht, um die Abdeckung richtig herum auf Ihrem Traktor auszurichten. Stülpen Sie Ihre Abdeckung von oben über Ihren Traktor und ziehen Sie die Abdeckung an allen vier Ecken nach unten. Halten Sie die Abdeckung unter Verwendung der drei beiliegenden Gurtbänder sicher an Ort und Stelle (eins vorne, eins am Sitz und eins um die Lenkradkonsole herum).

VERWENDUNG UND AUFBEWAHRUNG: Um eine mögliche Schimmelbildung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Abdeckung völlig trocken ist, bevor Sie sie für eine längere Zeit lagern.

REINIGUNG UND WARTUNG: Von Hand mit lauwarmem Wasser waschen. VERWENDEN SIE KEINE SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL, da dies u. U. die werksseitig aufgebrachte Schutzbeschichtung entfernen würde. Nicht nass verpacken. An der Luft trocknen lassen.




